

༄། རྣམ་དག་བདེ་ཆེན་ཞིང་གི་སྣོན་ལམ་བཟུགས།

## **ORACIÓN DEL BUDA AMITABHA** (Transcripción fonética del tibetano)

### **Toma de Refugio y Generación de Bodhicitta**

SANGYE CHÖ DANG TSOK KYI CHOG NAM LA

JANG CHUB BAR DU DAG NI KYAB SU CHI

DAG GUI JIN SOK GYI PE TSOK NAM KYI

DRO LA PHEN CHIR SANGYE DRUB PAR SHOG // **3X**

### **Los cuatro Pensamientos Inconmensurables**

SEM CHEN THAM CHE DE WA DANG DE WE GYU DANG DEN PAR GYUR CHIG

SEM CHEN THAM CHE DUG NGEL DANG DUG NGEL GYI GYU DANG DREL WAR  
GYUR CHIG

SEM CHEN THAM CHE DUG NGEL ME PEI DE WA DANG MI DREL WAR GYUR  
CHIG

SEM CHEN THAM CHE ÑYE RING CHAK DANG ÑYI DANG DREL WE TANG ÑYOM  
LA NEY PAR GYUR CHIG //

### **Invocación de la sabiduría Transcendental**

MA LÜ SEM CHEN KUN GYI GÖN GYUR CHING

DUE DE PUNG CHE MI SE JOM DZE LHA

NGÖ NAM MA LÜ YANG DAG KHYEN GYUR PE

CHOM DEN KHOR CHE NE DIR SHEK SU SOL //

༄༅། རྒྱལ་པོ་འཇིགས་མེད་ཀྱི་མཚན་ལོ་ལྷོ་ན་ལམ།

**NAM DAG DECHEN SHING GI MON LAM**  
(Oración de Buda Amitabha)

E MA HO,

DI NE ÑYI MA NÚM KYI CHOK ROL NA

DRANG ME JIG TEN MANG POI PHA ROL NA

CHUNG SE TENG DU PHAK PAI YUL SA NA

NAM PAR DAG PE SHING KHAM DE WA CHEN

DAG GI CHU BUR MIG GI MA THONG YANG

RANG SEM SEL WE YUL LA LHAM MER SEL

DE NA CHOM DEN GYAL WA O PAG ME

PE MA RA GAI DOG CHEN DZI JID BAR

U LA TSUG TOR SHAB LA KHOR LO SHOK

TSEN SANG SO ÑYI PE JED GYA CHUE TRE

SHEL CHIG CHAG ÑYI ÑYAM SHAG LHUNG SHE DZIN

CHO GOE NAM SUM SOL SHING KYIL TRUNG GI

PE MA TONG DEN DA WE DEN TENG DU

JANG CHUB SHING LA KU GYAB TEN DZE DE

THUK JEI CHEN GYI GYANG NE DAG LA SIK

YE SU JANG CHUB SEM PA CHENREZIK

KU DOG KAR PO CHAG YON PE KAR DZIN

YOEN DU JANG CHUB SEM PA THU CHEN THOB

NGON PO DOR JE TSEN PEI PE MA YOEN

YE ÑYI KYAB JIN CHAG GYA DAG LA TEN

TSO WO SUM PO RI GYAL LHUN PO SHIN

LHANG NGE LHAN NE LHAM MER SHUK PE KHOR

JANG CHUB SEM PEI GE LONG JE WA BUM

KUN KYANG SER DAG TSEN DANG PE JED GYEN  
CHOE GOE NAM SUM SOL SHING SER TEM ME  
MOE GUI CHAG LA ÑYE RING KHYE MED CHIR  
DAG GI GO SUM GUE PEI CHAG TSEL LO  
CHOE KU NANG WA THA YE RIK KYI DAG  
CHAG YE O SER LE TRUL CHENREZIK  
YANG TRUL CHENRESIK WANG JE WA GYA  
CHAG YOEN O SER LE TRUL DROL MA TE  
YANG TRUL DROL MA JE WA TRAG GYA TE  
THUK KYI O SER LE TRUL PE MA JUNG  
YANG TRUL OR GYEN JE WA TRAG GYA GYED  
CHOE KU O PÁG ME LA CHAG TSEL LO  
SANGYE CHEN GYI ÑYIN TSEN DUE DRUG TU  
SEM CHEN KUN LA TSE WE TAG TU DZIK  
SEM CHEN KUN GYI YI LA GANG DREN PE  
NAM TOG GANG GYUE TAG TU THUK KYI KHYEN  
SEM CHEN KUN GYI TAG TU GANG ME TSIG  
TAG TU MA DRE SO SOR ÑYEN LA SEN  
KUN KHYEN O PÁG ME LA CHAG TSEL LO  
CHOE PANG TSAM MED JE PA MA TOK PA  
KHYE LA DED CHING MON LAM TAB TSED KUN  
DE WA CHEN DER KYE WE MON LAM DRUB  
BAR DOR JON NE SHING DER DREN PAR SUNG  
DREN PA O PÁG ME LA CHAG TSEL LO  
KHYE KYI KU TSE KAL PA DRANG ME DE  
ÑYA NGEN MI DA DA TA NGOEN SUM SHUK

KHYE LA TSE CHIG GUE PEI SOL TAB ÑA  
LE KYI NAM PAR MIN PA MA TOK PE  
TSE SE PA YANG LO GYA THUB PA DANG  
DUE MIN CHI WA MA LUE DOG PAR SUNG  
GON PO TSE PÁG ME LA CHAG TSEL LO  
TONG SUM JIG TEN RAB JAM DRANG ME PA  
RINPO CHE KANG JIN PA JIN PA WE  
O PÁG ME PE TSEN DANG DE WA CHEN  
THOE NE DED PE THEL MO JAR JE ÑA  
DE NI DE WE SO NAM CHE WAR SUNG  
DE CHIR O PÁG ME LA GUE CHAG TSEL  
GANG SHIG O PÁG ME PEI TSEN THOE NE  
KHA SHE ME PAR ÑYING KHUNG RUE PE TING  
LEN CHIG TSAM SHIG DED PA KYE PA NA  
DE NI JANG CHUB LAM LE CHIR MI DOG  
GOEN PO O PÁG ME LA CHAG TSEL LO  
SANGYE O PÁG ME PE TSEN THOE NE  
DE NI JANG CHUB ÑYING PO MA THOB PAR  
BUE ME MI KYE RIK NI SANG POR KYE  
TSE RAB KUN TU TSUL TRIM NAM DAG GYUR  
DE SHEK O PÁG ME LA CHAG TSEL LO  
DAG GI LUE DANG LONG CHOE GE TSAR CHE  
NGO SU JOR WE CHOE PA CHI CHI PA  
YI TRUL TASHI DZE TAK RIN CHEN DUN  
DOD NE DRUB PA TONG SUM JIG TEN GYI  
LING SHI RI RAB ÑYI DA JE WA GYA

LHA LHU MI YI LONG CHO THAM CHE KUN  
LO YI LANG TE O PÁG ME LA BUL  
DAG LA PHEN CHIR THUK JEI TOB KYI SHE  
PHA ME THOG DRANG DAG SOK DRO KUN GYI  
THOG MA ME PEI DUE NE DA DEI BAR  
SOG CHO MA JIN LEN DANG MI TSANG CHO  
LUE KYI MI GE SUM PO THOL LO SHAK  
DZUN DANG TRA MA TSIG TSUB NGAG CHEL WA  
NGAG GI MI GE SHI PO THOL LO SHAK  
NAB SEM NOÉ SEM LOG PAR TA WA TE  
YI KYI MI GE SUM PO THOL LO SHAK  
PHA MA LOB PON DRA CHOM SE PA DANG  
GYAL WE KU NGEN SEM KYE PA DANG  
TSAM ME NGA YI LE SHAK THOL LO SHAK  
GE LONG GE TSUL SE DANG TSUN MA PHAB  
KU SHUK CHOE TEN LHA KHANG SHIG PA SOK  
ÑYE WE TSAM ME DIG JE THOL LO SHAK  
KON CHOG LHA KHANG SUNG RAB TEN SUM SOK  
PANG SHE TSE TSUK NA SOE LA SOK PA  
CHOE PANG LE NGEN SHAK PA THOL LO SHAK  
KHAM SUM SEM CHEN SE LE DIG CHE WA  
JANG CHUB SEM PA NAM LA KUR WA TAB  
DON ME DIG CHEN SHAK PA THOL LO SHAK  
GE WEI PHEN YOEN DIG PEI ÑYE MIK DANG  
ÑYA WE DUG NGEL TSE TSED LA SOK PA  
THOE KYANG MI DEN SHE TSOE YIN SAM PA

TSAM ME NGA WE THU WE LA NGEN PA  
THAR ME LE NGEN SHAK PA THOL LO SHAK  
PHAM PA SHI DANG LHAG MA CHU SUM DANG  
PANG TUNG SOR SHAK ÑYE JE DE TSEN NGA  
SO THAR TSUL TRIM CHEL WA THOL LO SHAK  
NAG POI CHOE SHI TUNG WA NGA NGA GYA  
JANG SEM LAB PA ÑYAM PA THOL LO SHAK  
TSA TUNG CHU SHI YEN LAG BOM PO GYE  
SANG NGAK DAM TSIG ÑYAM PA THOL LO SHAK  
DOM PA MA SHUE MI GEI LE JE PA  
MI TSANG CHO DANG CHANG THUNG LA SOK PA  
RANG SHIN KHA NA MA THOE DIG PA TE  
DIG PA DIG TU MA SHE THOL LO SHAK  
KYAB DOM WANG KUR LA SOK THOB NA YANG  
DE YI DOM PA DAM TSIG SUNG MA SHE  
CHE WE TUNG WA PHOG PA THOL LO SHAK  
GYOE PA ME NA SHAK PE MI DAG PE  
NGAR JE DIG PA KHONG DU DUG SONG TAR  
NGO TSA JIK TRAG GYOE PA CHEN POE SHAK  
CHIN JE DOM SEM ME NA MI DAG PE  
CHIN CHE SOG LA BAB KYANG MI GEI LE  
DA NE MI GYID SEM LA DAM CHA SUNG  
DE SHEK O PÁG ME PA SE CHE KYI  
DAH GYED YONG SU DAG PAR JIN GYI LOB  
SHEN GYI GE WA CHE PA THOE PE TSE  
DE LA TRAG DOG MI GEI SEM PANG NE

ÑYING NE GA WE JE SU YI RANG NA  
DE YI SO NAM ÑYAM DU THOB PAR SUNG  
DE CHIR PHAK PA NAM DANG SO KYE YI  
GE WA GANG DRUB KUN LA YI RANG NGO  
LA ME JANG CHUB CHOG TU SEM KYED NE  
DRO DON GYA CHEN DZE LA YI RANG NGO  
MI GE CHU PO PANG PA GE WA CHU  
SHEN GYI SOG KYAB JIN PA TONG WA DANG  
DOM PA SUNG SHING DEN PAR MA WA DANG  
KHON PA DUM DANG SHI DEL DRANG POR MA  
DON DANG DEN PE TAM JOD DOD PA CHUNG  
JAM DANG ÑYING JE GOM SHING CHOE LA CHOD  
GE WA DE NAM KUN LA YI RANG NGO  
CHOK CHUE JIG TEN RAB JAM THAM CHE NA  
DZOK SANG GYE NE RING PO MA LON PAR  
DE DAG NAM LA CHOE KYI KHOR LO NI  
GYA CHEN ÑYUR DU KOR WAR DAG GI KUL  
NGON SHE THUK KYI DE DON KHYEN PAR SOL  
SANGYE JANG SEM TEN ZIN GE WE SHE  
NGA NGEN DA WAR SHED KUN DE DAG LA  
NGA NGEN MI DA SHUK PAR SOL WA DEB  
DI TSON DAG GI DUE SUM GE WA NAM  
DRO WA SEM CHEN KUN GYI DON DU NGO  
KUN KYANG LA ME JANG CHUB ÑYUR THOB NE  
KHAM SUM KHOR WA DONG NE TRUG GYUR CHIG  
DE YI GE WA DAG LA ÑYUR MIN NE

TSE DIR DUE MIN CHI WA CHO GYE SHI  
NE ME LANG TSO GYE PE LUE TOB DEN  
PAL JOR DZED ME YAR GYI GANG GA TAR  
DUD DRAI TSE WA ME CHING DAM CHOE CHOD  
SAM PEI DON KUN CHOE DEN YI SHIN DRUB  
TEN DANG DRO LA PHEN THOK GYA CHEN DRUB  
MI LUE DON DANG DEN PA DRUB PAR SHOG //  
DAG DANG DAG LA DREL THOK KUN  
DI NE KYE PHOE GYUR MA THAG  
TRUL PEI SANGYE O PÁG ME  
GE LONG GE DUN KHOR GYI KOR  
DUN DU NGON SUM JOEN PAR SHOG  
DE THONG YI GA NANG WA KYID  
SHI WE DUG NGEL ME PAR SHOG  
JANG CHUB SEM PA CHE GYE NI  
DZU TRUL TOB KYI NAM KHAR JOEN  
DE WA CHEN DU DRO WA YI  
LAM TON LAM NA DREN PAR SHOG  
NGEN SONG DUG NGEL SOE LAG ME  
LHA MI DE KYID MI TAG GYUR  
DE LA TRAK SEM KYE WAR SHOG  
THOG MA ME NE DA TAI BAR  
KHOR WA DI NA YUEN RE RING  
DE LA KYO WA KYE WAR SHOG  
MI NE MI LA KYE CHOG KYANG  
KYE GA NA CHI DRANG ME ÑYONG



DUE NGEN ÑYING MA BAR CHE MANG  
MI DANG LHA YI DE KYID DI  
DUG DANG DRE PE SE SHIN DU  
DOD PA PU TSAM ME PAR SHOG  
ÑYE DU SE NOR THUN DROK NAM  
MI TAG GYU MA MI LAM SHIN  
CHAK SHEN PU TSAM ME PAR SHOG  
SA CHA YUL RING KHANG KHYIM NAM  
MI LAM YUL GYI KHANG KHYIM TAR  
DEN PAR MA DRUB SHE PAR SHOG  
THAR ME KHOR WE GYA TSO NE  
ÑYE CHEN TSOEN NE THAR PA SHIN  
DE WA CHEN GYI SHING KHAM SU  
CHI TAE ME PAR DROE PAR SHOG  
CHAK SHEN TRI WA KUN CHED NE  
JA GOED ÑYI NE THAR PA SHIN  
NUB KYI CHOK KYI NAM KHA LA  
JIG TEN KHAM NI DRANG ME PA  
KE CHIG YUD LA DROD JE NE  
DE WA CHEN DU CHIN PAR SHOG  
DE RU SANGYE O PÁG ME  
NGOEN SUM SHUK PAI SHEL THONG NE  
DRIB PA THAM CHE DAG PAR SHOG  
KYE NE SHI YI CHOG GYUR PA  
ME TOG PE MEI ÑYING PO LA  
DZUE TE KYE WA LEN PAR SHOG

KYE CHIG ÑYI LA LUE DZOK NE  
TSEN PE DEN PEI LUE THOB SHOG  
MI KYE DOG PE THE TSOM GYI  
LO DRANG NGA GYAI BAR DAG TU  
NANG DER DE KYID LONG CHOE DEN  
SANGYE SUNG NI THOE NA YANG  
ME TOG KHA NI MA CHE WAR  
SANGYE SHEL JAL CHI WE KYOEN  
DE DRA DAG LA MI JUNG SHOG  
KYE MA THAG TU ME TOG CHE  
O PÁG ME KYI SHEL THONG SHOG  
SO NAM TOB DANG DZU TRUL GYI  
LAG PEI THIL NE CHOE PEI TRIN  
SAM MI KHYAB PAR TROE JE NE  
SANGYE KHOR CHE CHOE PAR SHOG  
DE TSE DE SHIN SHEK PA DEI  
CHAG YE KYANG NE GO LA SHAG  
JANG CHUB LUNG TEN THOB PAR SHOG  
DZAB DANG GYA CHEI CHOE THOE NE  
RANG GYUD MIN CHING DROL WAR SHOG  
CHENRESIK DANG THU CHEN THOB  
GYAL SEY THU WO NAM ÑYI KYI  
JIN GYI LAB SHING JE SUNG SHOG  
ÑYIN RE SHIN DU CHOK CHU YI  
SANGYE JANG SEM PÁG ME PA  
O PÁG ME PA CHOE PA DANG

SHING DIR TA CHIR JOEN PAI TSE  
DE DAG KUN LA ÑYEN KUR SHING  
CHOE KYI DUD TSI THOB PAR SHOG  
QDZU TRUL THOK PA ME PA YI  
NGOEN GAI SHING DANG PAL DEN SHING  
LE RAB DZOK DANG THOG PO KOD  
NGA DRO DE DAG NAM SU DRO  
MI KYOD RIN JUNG DON YOE DRUB  
NAM NANG LA SOK SANGYE LA  
WANG DANG JIN LAB DOM PA SHU  
CHOE PA DU MEI CHOE JE NE  
GONG MO DE WA CHEN ÑYI DU  
KA TSEK ME PAR LEB PAR SHOG  
POTALA DANG CHANG LO CHEN  
NGA YAB LING DANG OR GYEN YUL  
TRUL KUI SHING KHAM CHE WA GYA  
CHENRESIK DANG DROL MA DANG  
CHAG DOR PE JUNG CHE WA GYA  
JJEL SHING CHOE PA GYA TSOI CHOD  
WANG DANG DAM NGAK SAB MO SHU  
ÑYUR DU RANG NE DE CHEN SHING  
THOK PA ME PAR CHIN PAR SHOG  
SHUL GYI ÑYE DU DRA LOB SOK  
LHA YI MIG GI SEL PAR THONG  
SUNG KYOB JIN GYI LAB CHE CHING  
CHI DUE SHING DIR TRI PAR SHOG

KAL SANG DI YI KAL WE YUEN  
DE WA CHEN GYI SHAG CHIG TE  
KAL WA DRANG ME CHI WA ME  
TAG TU SHING DER DZIN PAR SHOG  
JAM PA NE SUNG MOE PEI BAR  
KAL SANG DI YI SANGYE NAM  
JIG TEN DI NA NAM JOEN TSE  
DZU TRUL TOB KYI DIR ONG NE  
SANGYE CHOE CHING DAM CHOE ÑYEN  
LAR YANG DE CHEN SHING KHAM SU  
THOK PA ME PAR DRO WAR SHOG //

SANGYE CHE WA TRAG TRIG GYA TONG TRAG  
GYED CHU TSA CHIG SANGYE SHING KUN GYI  
YOEN TEN KOE PA THAM CHE CHIG DOM PA  
SHING KHAN KUN LA KHYE PHAK LA NA ME  
DE WA CHEN GYI SHING DIR KYE WAR SHOG  
RIN CHEN SA SHI KHOE ÑYOM LAG THIL TAR  
YANG SHING GYA CHE SEL SHING O SER BAR  
ÑEN ÑA NEM SHING TEK ÑA PAR CHED PA  
DE JAM YANG PEI SHING DER KYE WAR SHOG  
RINC HEN DU MA LE DRUB PÁG SAM SHING  
LO MA DAR SAB DRE BU RIN CHEN GYEN  
DE TENG TRUL PAI JA TSOK KE ÑYEN DRE  
SAB DANG GYA CHEI CHOE KYI DRA NAM DROG  
NGO TSAR CHEN POI SHING DER KYE WAR SHOG

POE CHUI CHU LUNG YEN LAG GYED DEN MANG  
DE SHIN DUE TSII TRUE KYI DZING BU NAM  
RIN CHEN NA DUN THEM KE PHA GUEI KOR  
ME TOG PE MA DRI SHIM DRE PUE DEN  
PE MEI O DER PÁG TU ME PA TRO  
O SER TSE LA TRUL WE SANGYE GYEN  
YA TSEN CHEN POE SHING DER KYE WAR SHOG  
MI KHOM GYED DANG NGEN SONG DRA MI DRAK  
ÑYONG MONG DUG NGA DUG SUM NED DANG DOEN  
DRA DANG YUL PHONG THAB TSOD LA SOK PA  
DUG NGAL THAM CHE SHING DER THOE MA ÑYONG  
DE WA CHEN POE SHING DER KYE WAR SHOG  
BUE ME ME CHING NGEL NE KYE WA MED  
KUN KYANG ME TOG PE MEI BUB NE TRUNG  
THAM CHE KU LUE KHYE ME SER GYI DOG  
U LA TSUG TOR LA SOK TSEM PEI GYEN  
NGOEN SHE NGA DANG CHEN NGA KUN LA NGA  
YOEN TEN PÁG ME SHING DER KYE WAR SHOG  
RANG JUNG RIN CHEN NA TSOK SHEL YE KHANG  
CHI DOD LONG CHOD YI LA DREN PE JUNG  
TSOL DRUB MI GOE GOE DOD LHUN GYI DRUB  
NGA KHYO ME CHING DAG TU DZIN PA ME  
GANG DOD CHOE TRIN LAG PEI THIL NE JUNG  
THAM CHE LA ME THEG CHEN CHOE LA CHOD  
DE KYID KUN JUNG SHING DER KYE WAR SHOG  
DRI SHIM LUNG GI ME TOG CHAR CHEN BEB

SHING DANG PE O CHU LUNG THAM CHE LE  
YI DU ONG WE DZUK DRA DRI RO REG  
LONG CHOD CHOE PEI TRIN PUNG TAG TU JUNG  
BUE ME ME KYANG TRUL PEI LHA MOI TSOK  
CHOE PEI LHA MO DU MEI TAG TU CHOD  
DUG PAR DOD TSE RIN CHEN SHEL YE KHANG  
ÑYEL WAR DOD TSE RIN CHEN TRI SANG TENG  
DAR SAB DU MEI MEL TEN NGE DANG CHE  
CHA DANG JOEN SHING CHU LUNG ROL MO SOK  
THOE PAR DOD ÑA ÑYEN PE CHOE DRA DROG  
MI DOD TSE ÑA ÑA WAR DRA MI DRAK  
DUD TSI ZING BU CHU LUNG DE NAM KYANG  
DRO DRANG GANG DOD DE LA DE TAR JUNG  
YI SHIN DRUB PE SHING DER KYE AWR SHOG  
SHING DER DZOK PE SANGYE O PÁG ME  
KAL WA DRANG ME ÑYA NGEN MI DA SHUK  
DE SID DE YI SHAB DRING CHE WAR SHOG  
NAM SHIG O PÁG ME DE SHI WAR SHEK  
KAL WA GANG GAI LUNG GI JE MA ÑYE  
ÑYI KYI BAR DU TEN PA NEY PEI TSE  
GYAL TSAB CHENRESIK DANG MI DREL SHING  
DE TI TUEN LA DAM CHOE DZIN PAR SHOG  
SOD LA DAM CHOE NUB PEI THO RANG LA  
CHENRESIK TE NGOEN PAR SANGYE NE  
SANGYE O SER KUN NE PHAK PA YI  
PAL TSEK GYAL PO SHE JAR GYUR PE TSE

SHEL TA CHOE CHING DAM CHOE ÑYEN PAR SHOG  
KU TSE KAL WA JE WA TRAG TRIG NI  
BUM TRAG GU CHU TSA DRUG SHUK PE TSE  
TAG TU SHAB DRING ÑYEN KUR CHE PA DANG  
MI JED SUNG KYI DAM CHOE ZIN PAR SHOG  
ÑYA NGEN DE NE DE YI TEN PA NI  
KAL WA DUNG CHUR DRUG DANG JE WA TRAG  
BUM DRAG SUM NEY DE TSE CHOE ZIN CHING  
THU CHEN THOB DANG TAG TU MI DREL SHOG  
DE NE THU CHEN THOB DE SANGYE NE  
DE SHIN SHEK PA RAB TU TEN PA NI  
YOEN TEN NOR BU TSEK PEI GYAL POR GYUR  
KU TSE TEN PA CHENRESIK DANG ÑYAM  
SANGYE DE YI TAG TU SHAB DRING JED  
CHOE PE CHOD CHING DAM CHOE KUN DZIN SHOG  
DE NE DAG GI TSE DE JE MA THAG  
SHING KHAM DE AM DAG PE SHING SHEN DU  
LA ME DZOK PE SANGYE THOB PAR SHOG  
DZOK SANG GYE NE TSE PÁG ME PA TAR  
TSEN THOE TSAM GYI DRO KUN MIN CHING DROL  
TRUL PA DRANG ME DRO WA DREN PA SOK  
BE ME LHUN DRUB DRO DON PÁG ME SHOG  
DE SHIN SHEK PA TSE ADNG SO NAM DANG  
YOEN TEN YE SHE DZI JID TSED ME PA  
CHOE KU NANG WA THA YE O PÁG ME  
TSE DANG YE SHE PÁG ME CHOM DEN DE

GANG SHIG KHYE KYI TSEN NI SUE ZIN PA  
NGOEN GYI LE KYI NAM MIN MA TOK PA  
ME CHU DUG TSON NOÉ JIN SIN PO SOK  
JIK PA KUN LE KYOB PA THUB PE SUNG  
DAG NI KHYE KYI TSEN ZIN CHAG TSEL WE  
JIG DANG DUG NGEL KUN LE KYAB DZE SOL  
TASHI PHUN SUM TSOK PAR JIN GYI LOB  
SANGYE KU SUM NYE PEI JIN LAB DANG  
CHOE NYI MI GYUR DEN PEI JIN LAB DANG  
GE DUN MI CHE DUN PEI JIN LAB KYI  
JI TAR MON LAM TAB SHIN DRUB PAR SHOG //.

**Oración corta del Buda Amitabha**

E MA HO,  
NGO TSAR SANGYE NANG WA THA YE DANG  
YE SU JO WO THUK JE CHEN PO DANG  
YOEN DU SEM PA THU CHEN THOB NAM DANG  
SANGYE JANG SEM PÁG ME KHOR KYI. KOR  
DE KYI NGO TASR PÁG TU ME PA YI  
DE WA CHEN SHE JA WE SHING KHAM DER  
DAG NI DI NE TSE PHOE GYUR MA THAG  
KYE WA SHEN GYI BAR MA CHO PA RU  
DE RU KYE NE NANG THAI SHEL THONG SHOG  
DE KE DAG GI MON LAM TAB PA DI  
CHOK CHUI SANGYE JANG SEM THAM CHE KYI  
GEK ME DRUB PAR JIN GYI LAB TU SOL //



TAYATHA PEN TSA DRI YA A WA BO DA NA YA SOHA /

༄ འོད་དཔག་མེད་ཀྱི་གཟུངས་ཐམས།

**Mantra de Buda Amitabha**

OM A MI DE WA HRI // **108 X**

## **Deseos para Renacer en Dewachen**

CHOK DÜ GYAL WA SEY CHE GONG

TSOK ÑYI DZOK LA JE YI RANG

DAG GI DÜ SUM GE SAK PA

KON CHOG SUM LA CHÖ PA BUL

GYAL WE TEN PA PHEL GYUR CHIG

GE WA SEM CHEN KUN LA NGO

DRO KUN SANGYE THOB GYUR CHIG

GE TSA THAM CHE CHIG DÜ TE

DAG GI GYÜ LA MIN GYUR CHIG

DRIB ÑYI DAG NE TSOK DZOK TE

TSE RING NE ME ÑYAM TOK PHEL

TSE DIR SA CHU ÑYONG GYUR CHIG

NAM SHIG TSE PHÖ GYUR MA THAG

DE WA CHEN DU KYE GYUR CHIG

KYE NE PE MÖ KHA CHE TE

LÜ TEN DE LA SANGYE SHOG

JANG CHUB THOB NE JI SID DU

TRUL WE DRO WA DREN PAR SHOG //.

༄༅། བཟོ་བ་ལྷོན་ལམ་བཟུགས།

### **Dedicación de Méritos**

JANG CHUB SEM CHOG RINPOCHE  
MA KYE PA NAM KYE GYUR CHIG  
KYE PA ÑYAM PA ME PA YANG  
GONG NE GONG DU PHEL WAR SHOG /

### **Larga vida a Su Santidad el Dalai Lama**

GANG RI RA WE KOR WE SHING KHAM DIR  
PHEN DANG DE WA MA LÜ JUNG WE NE  
CHENRESIK WANG TENZIN GYATSO YI  
SHAB PE SI THAI BAR DU TEN GYUR CHIG /

PHA MA SEM CHEN THAM CHE DE DANG DEN GYUR CHIG  
NGEN DRO THAM CHE TAG TU TONG WA DANG  
JANG CHUB SEM PA GANG NA SU SHUK PA  
DE DAG KUN GYI MON LAM DRUB GYUR CHIG /

TON PA JIG TEN KHAM SU JOEN PA DANG  
TEN PA ÑYI O SHIN DU SEL WA DANG  
TENZIN PHU NU SHIN DU THUN PA YI  
TEN PA YUEN RING NE PEI TASHI SHOG /

KYE WA KUN TU YANG DAG LAMA DANG  
DREL ME CHOE KYI PAL LA LONG CHOD NE  
SA DANG LAM GYI YOEN TEN RAB DZOK NE  
DOR JE CHANG GI GO PHANG GYUR THOB SHOG /

MÖN LAM LOG PE GYAL WE TEN PA LA

KHU WE NAG CHOK SUK CHEN SUK ME DE

SAM JOR NGEN PE JUK PA MA LÜ PA

CHOG SUM DEN PE TSE NE CHOD GYUR CHIG //.